

MADAME

AIRFRANCE



Gold List 2015

Nos plus belles adresses

HORS-SÉRIE

Spécial Hôtels

MAZZINI 31 (6). C'est en Ombrie, sur les hauteurs de la très romantique ville médiévale de Monteleone d'Orvieto, que l'architecte Patrizio Fradiani a transformé le premier étage d'un palais du XVII^e siècle en une luxueuse maison à louer. Dans chaque pièce, les fresques d'origine ont été soigneusement rénovées et mariées sans complexe avec meubles design, œuvres d'art contemporain et murs de verres de couleur. S'y ajoutent une piscine privée, un jacuzzi et une cave à vin installée dans l'ancienne chapelle.

IN A 17TH-CENTURY *palazzo* in the romantic Umbrian village of Monteleone d'Orvieto, Mazzini 31 is a luxury vacation rental with a pool, Jacuzzi and wine cellar. In each room, the carefully restored frescoes dialogue with modern furniture and artworks.

LAGRENOUILLÈRE (7). Dans cette auberge familiale renommée, le jeune chef Alexandre Gauthier défend une cuisine en rupture avec la tradition culinaire locale. La bâtisse originale est toujours là et sert de lieu d'accueil, avec quelques chambres à l'étage, tandis que la salle à manger et la cuisine ont trouvé un nouveau cadre sous deux grands chapiteaux à toit pyramidal créés par l'architecte Patrick Bouchain. Simplicité, transparence avec des tables ouvertes sur le paysage et sur la cuisine où s'affairent une dizaine de personnes. Dans le parc, sont "plantées" une dizaine de huttes, jouant aussi bien la carte du cocooning que celle de l'immersion totale dans la nature. A Montreuil, le chef étoilé a ouvert Anecdote, un restaurant de cuisine de mémoire où il rend hommage à son père. De quoi compléter l'expérience de La Grenouillère.

THIS FAMILY-OWNED hotel and restaurant has been a prized destination in northern France for many years. The original building of La Grenouillère ("the frog pond") is now the reception area, with a few rooms upstairs, while the dining room and kitchen are housed in two imposing pavilions with pyramidal roofs. Presiding over a team of a dozen assistants, chef Alexandre Gauthier serves inventive dishes that break away from local culinary tradition. On the grounds, architect Patrick Bouchain drew inspiration from the hunters' shelters found along the nearby coast, "planting" a series of guest cabins in the midst of the greenery. **M**



6. Mazzini 31, Monteleone, Italie.



7. La Grenouillère, La Madelaine-sous-Montreuil, France.

5. COWORTH PARK, Blacknest Road, Ascot, Berkshire, Royaume-Uni. Tél. +44 (0)1344 876 600. www.coworthpark.com

6. MAZZINI 31, Via Giuseppe Mazzini, 31, Monteleone, Italie. Tél. +39 (001) 773 4255730. www.mazzini31.com

7. LA GRENOUILLÈRE, rue de la Grenouillère, La Madelaine-sous-Montreuil (Pas-de-Calais). Tél. +33 (0)3 21 06 07 22. <http://lagrenouillere.fr>